

PRELIM PROGRAM UPDATES (2016.06.08.3rd draft)

2016 Canadian National Conference on Chinese Education & Culture

二零一六全加華文教育及文化會議會議程序表

加拿大·亞伯達·艾德蒙頓

Sponsored By the Canadian Association of Chinese Language Schools

Organized by Edmonton Chinese School

Co-sponsored by Montreal Chinese (Mandarin) School, Manitoba Academy of Chinese Studies,
and Edmonton Public School Board

八月五日 星期五 (DAY 1)

Friday, August 5, 2016

3:30 - 6:00 p.m.

Room: Hallway 走廊

REGISTRATION 註冊

DISPLAY of EXHIBITS 展覽

3:30 – 4:00 p.m.

Chief's Room

BOARD MEETING 理事會 (Optional 暫訂)

(限理事學校代表)

6:30 - 8:30 p.m.

Room: Enoch C/D 大廳

OPENING CEREMONY 開幕典禮

Opening and Welcoming Remarks 歡迎詞

Mr. John Chai

President Canadian Association of Chinese Language
School 全加中文學校協會會長 翟應容先生

GREETINGS 致賀詞

All levels of Government (TBA)

6:30 - 8:30 p.m.

Room: Enoch C/D

RECEPTION DINNER 晚宴

9:00 - 10:00 p.m.

SOCIAL MIXER 友誼交流自由時間

10:00 - 10:30 p.m.

Chief's Room

BOARD MEETING 理事會 (Optional 暫訂)

(Board Members Only 限理事學校代表)

八月六日 星期六 (DAY 2)
Saturday, August 8, 2016.

6:00 - 7:00 a.m. Tai Chi Morning Exercise 太極晨操
Room: Tai Chi Master Eddie Tsang

7:00 - 8:30 a.m. Hot Breakfast (早餐)
Room: Enoch & Hallway (Delegates only 限開會註冊之代表)

7:00 -9:00 a.m. REGISTRATION 註冊
Room: Hallway 註冊台.

9:00 - 10:00 a.m. CONCURRENT WORKSHOP (Session I)
研習講座 (第一節)

No.1 **How to Improve Better Effective Teaching in Canada**
Room: Enoch A
Moderator: Ms. Chen Jing, Montreal Chinese Mandarin School
Mr. Frank Chan ◦ This workshop presents....
陳喜澄 *如何改進海外教學效果*
蒙城中華語文學校 陳靜女士

No.2 **How to Flip My Split Class**
Room: Enoch E Ms. Jessica Yang, Ottawa Chinese Language School
Moderator: *我如何翻轉我的合併班教室*
Ms. So Fin Pang ◦ 渥太華中文學校 楊曉青女士
周素品

No.3 **Some Tips for Effectively Teaching Beginner Class**
Room: Enoch F Ms. Wang Jing/Ms. Lily Chen, Edmonton Chinese School
Moderator : *淺談低年級班有效教學的幾點體會*
Prof. Brad Yu 愛城中文學校 陳勤/王景 女士
余志明

10:00- 10:30 a.m. Break 休息

10:30 - 11:30 a.m. KEYNOTE ADDRESS 主題演講

Room: Enoch C/D 大廳
Chairperson/Introduction by Dr. C. Tai (Neurologist)
前言: 戴超醫生 , 愛城中文學校協會理事長

“In Touch with the Global Village” - TBC
Hon. David Kilgour, J.D.
7-Term Member of Parliament & Deputy House Speaker , Nobel Peace Prize Nominee

順應潮流發揚核心文化

主講人: 大衛·季羅閣下，
法學博士，歷七屆加拿大國會議員，國會副議長，
聯邦部長，諾貝爾和平獎提名候選人

11:45 - 1:00 p.m.

Room: Enoch C/D 大廳

Luncheon 午餐

(Sponsored by TBA)

1:00 - 2:15 p.m. (A) PANEL DISCUSSION 專題討論

Room: Enoch C/D 大廳

Introduction: Chairperson/Introduction by Dr. C. Tai (Neurologist)

前言: 戴超醫生，愛城中文學校協會理事長

"The Asia Pacific Age and Challenge of Today:

Peace, Education, Socio Economy"

當今亞太世界的潮流和挑戰 - 人文，經濟，教育與和平

Chairperson: Hon. David Kilgour, J.D.,

Panelists:

A1) "Global Village"

Hon. David Kilgour, J.D.,

主題演講要點

大衛·季羅閣下，多年聯邦部長，國會副議長，
諾貝爾和平獎提名候選人

A2) "Socio Economic Challenge of Today"

Mr. Arthur Lau

Member of the Order of Canada

當代社會經濟的挑戰

蒙城中華語文學校 劉聚富先生

榮獲加拿大獎章

A3) "The Conscience and Monologue of History

History Can Be Forgiven but Not Forgotten"

Mr. John Chai

President CACLS/ Principal Edmonton Chinese School

歷史的獨白和教育的良知

(歷史可以原諒但不應遺忘 - 小故事)

全加華文教育會議主席/愛城中文學校校長 翟應容先生

2:15 - 2:30 p.m.

Break 休息

2:30- 3:45p.m. (B) PANEL DISCUSSION 專題討論

Room: Enoch C/D 大廳

The President's Message & Introduction: Mr. John Chai-
Despite the long and rough road to the dream land, we need to keep our Canadian dream alive to make a better world tomorrow. Learn from hard working forefathers, Build a solid foundation and rise when your time comes; Understand multiculturalism principles and keep the fundamental core value of our culture to enrich the Canadian Multicultural mosaic.

前言: 下世代的何去何從: 文化多元, 種族多元, 時代潮流多變的挑戰 (未來要走的路雖已平坦很多但是仍然很長要學習父執輩一樣向下紮根 努力向上 直到永遠。充分瞭解多元文化國策的精神, 發揚中華文化的核心價值, 豐富加拿大多元文化的內涵)

"Next Generation: Multiculturalism, Racial Diversity, And Challenges"

Chairperson: Mr. Arthur Lau 劉聚富

Panelists:

B1) "The Bamboo Ceiling"

Guest Speaker Mr. Marty Chan

Playwright, hit play for cross Canada/New York Tour

"Mom, Dad, I'm Living with a White Girl" ;

Author, City of Edmonton award-winning "The Mystery of the Frozen Brains"; Regional Writer in Residence for the Metro Edmonton Federation of Libraries.

北美社會亞裔發展的無形障礙

馬丁·陳先生, 編劇家, 作家, 媒體人, 大愛城地區圖書館聯盟寫作指導專員。

B2) "Canadian Multiculturalism and Diversity"

Ms. Shirley Chang, B.Com, MBA

Former President, Immigrant Centre of Manitoba

加拿大多元文化與種族政策

前緬省新移民中心會長 李世玲女士

英女王就職鑽石慶獎章

B3) "Challenge of Youth Leadership Development in Chinese Community"

Mr. Samuel Young, FCPA, FCA, CFA

Board Member, Hong Canada Business Association, Edmonton Section

培育華裔青年領導人才的挑戰

愛城香港加拿大貿易協會理事

B4) "The Importance of Chinese Cultural and Language Education in the Pacific Time"

Mr. Nathan Ip, Trustee

Edmonton Public School Board

亞太世紀中華文化教育的重要性

愛城教育局葉政務委員

3:45 - 4:15 p.m.
Room: Enoch C/D 大廳

ANNUAL MEETING 會員大會
(Member School Reps Only 限本會會員學校代表)

6:00 – 8:30 p.m.
Room: Enoch C/D 大廳

BANQUET 晚宴
(MC, Greetings, Awards Night)

8:30 - 12:00 p.m.

Happy Time/ Entertainment 快樂時光/ 餘興節目

- Live band
- ECSS Time (15 min.)
- Karaoke 卡拉 ok (30min)
- Line Dance 排舞 (1 hr)
- Volunteer Appreciation
- Lucky Draw 抽獎

八月七日 星期日 (DAY 3)
Sunday, August 7, 2016

6:00 - 7:00 a.m.
Room:
7:00 - 8:30 a.m.
Room: Hallway

Tai Chi Morning Exercise 太極晨操
Hot Breakfast (早餐)
(Delegates only 限開會註冊之代表)

7:00 - 8:30 a.m.
Room: 註冊台

REGISTRATION 註冊

9:00 - 10:00 a.m.

CONCURRENT WORKSHOP (Session II)
研習講座 (第二節)

No.4
Room: Enoch A
Moderator:
Dr. C. Tai

Conquer the Blank Page-Techniques for Teaching Creative Writing to Kids
Mr. Marty Chan
Playwright, his best known hit play for cross Canada/
New York Tour "Mom, Dad, I'm Living with a White Girl"; Author, award-winning "The Mystery of the Frozen Brain"; Regional Writer in Residence for the Metro
Edmonton Federation of Libraries.
如何教導孩子創意性的寫作技巧
馬丁·陳先生，大愛城地區圖書館聯盟寫作指導專員，
編劇家，作家，媒體人

No. 5
Room: Enoch E
Moderator:
Ms. Julie Chang
葉憲年女士

Canadian Experience of Teaching the Level II Kindergarten Class
Ms. Liu Chung-Yan,
Montreal Chinese Mandarin School
加拿大經驗：幼兒大班教學心得
蒙城中華語文學校 劉春艷女士

No. 6

Preliminary Discussion on Teaching Chinese History

Room: Enoch F
Moderator:
Mr. YS Li
李月樹先生

Ms. Sophie Liu
Manitoba Academy of Chinese Studies
中國歷史教學初探
緬省中文學院 劉曉梅女士

10:00 - 10:15 a.m.
Room: Hallway

Break 休息

10:15 - 11:15 a.m.

CONCURRENT WORKSHOP (Session III) **研習講座 (第三節)**

No. 7
Room: Enoch A
Moderator:
Ms. Eleanor Shia
夏于其敏女士

Learning by Playing in the Class
Ms. Zhu, Lei/ Ms. Wang, Shuang,
Manitoba Academy of Chinese Studies。
遊戲亮堂
緬省中文學院 朱蕾/王爽女士

No. 8
Room: Enoch E
Moderator:
Ms. Vicky Su
蘇偉琪 女士

Effective and Creative PBL Mobile Learning,
Mr. Clark LAI,
Vancouver Union Mandarin School
有效創意的行動學習策略及應用
溫哥華聯合中文學校校長 賴飛鍾先生

No. 9
Room: Enoch F
Moderator:
Mr. Raphael Hwang
黃榮根先生

“TBA”
OCAC "Overseas Chinese Teaching Materials"
海外華文教育教材簡介
僑委會講員 TBA???

11:15 - 12:15 p.m.

CONCURRENT WORKSHOP (Session IV) **研習講座 (第四節)**

No.10
Room: Enoch A
Moderator:
Mr. Woon-Chung Yuen
袁煥中先生

How to Teach Chinese More Effectively.
Mr. Jason Ko, Minghua Mandarin School
如何讓中文教學更有效
多倫多銘華中文學校 葛健生先生

No. 11
Room: Enoch E
Moderator:
Mr. Ed Lam
林競新先生

The Dilemma of Teaching Chinese Characters
Overseas – Traditional or Simplified Characters
Ms. Jane Chien
海外漢字教學的困惑 繁體字或簡體字到底如何兩面俱全
加西中文僑校聯合會會長 歐陽金玲

No. 12
Room: Enoch F
Moderator:
Mr. Clark LAI
賴飛鍾先生

The Economic and Cultural Development
In The Pacific Rim
TECO (TBA)

No. 13-14 Repeat of the most popular workshops

12:15 - 1:15 p.m.
Room: Enoch C/D 大廳 **LUNCHEON 午餐**
(Sponsored by TBA)

1:15 - 2:30 p.m. (C) PANEL DISCUSSION 專題討論

Introduction: Shirley Chang, B.Com, MBA

前言: 前緬省新移民中心會長 李世玲女士

Room: Enoch C/D 大廳

"Chinese Education in Canada: Past, Present & Future"

加拿大華文教育及文化的前世今生和遠景

Chairperson:

Mr. John Chai

President CACLS (15 years)

Nat. Conference Chairperson (1992 Edmonton, 1998 Toronto, 2004
Ottawa, 2016 Edmonton) & 1995 Edmonton Symposium

全加中文學校協會會長 翟應容先生

*全加華文教育會議主席 (1992 愛城全加, 1998 多倫多全加,
2004 渥太華全加, 2016 愛城全加) 及 1995 愛城文教會議*

Panelists:

C1) "TBA" Pending

Ms. Eleanor Shia

Saskatoon Heritage Chinese Language School

沙省華語學校校長 夏于其敏女士

C2) "Living Mandarin"

Ms. Cindy Shen

Principal Toronto Minghua Mandarin School

活用生活華語

銘華中文學校校長 趙美然女士

C3) "TBA" Pending

Ms. Julie Chang

TUAAW C Chinese School Rep.

溫哥華大專校友會中文學校代表 葉憲年女士

C4) "TBA" Pending

2:30 - 4:00 p.m.

Room: Enoch C/D 大廳

CLOSING CEREMONY 閉幕典禮 拍照留念

Appreciation & Awards Presentation, Recommendations

Remarks (JC, CS, ES, YSL, FC/ WCY, SFP)

Photo Taking

4:00 - 4:30 p.m.

REIMBURSEMENT APPLICATION 退款登記

八月八日 (星期一)

Monday, August 8, 2016.

POST-CONFERENCE TOUR (Optional) 自由旅遊或賦歸